

-  Pro Loco
Tourist office
-  Ospedale
Hospital
-  Oratorio
Parish oratory
-  Carabinieri
Police
-  Ufficio postale
Post office
-  Parcheggio
Parking
-  Scuola
School
-  Farmacia
Pharmacy
-  Polo sportivo
Sports centre
-  Isola ecologica
Community waste depot
-  Biblioteca
Public library
-  Cimitero
Cemetery

-  Villa storica
Historical villa
-  Chiesa
Church
-  Cappella votiva
Chapel
-  Archeologia industriale
Industrial archaeology
-  Passerella elicoidale "Il Vortice"
Spiral footbridge "Il Vortice"
-  Casa del Custode delle Acque
-  Galleria interattiva
Interactive gallery
-  Municipio
Town hall



Comune di Vaprio d'Adda
Piazza Cavour, 26
T +39 02 9094004
comune.vapriodadda.mi.it

VAPRIO D'ADDA

È un progetto di promozione turistica degli Assessorati alla Cultura e al Turismo e della Biblioteca Comunale Alberto Pirovano del Comune di Vaprio d'Adda.

This is a tourist promotion project prepared by the Culture and Tourism Departments of the Council of Vaprio d'Adda together with the Alberto Pirovano public library.

Biblioteca Comunale Alberto Pirovano
Via Marconi, 73
T +39 02 90966946
sbv.mi.it/vaprio - cubinrete.it
bibvaprio@sbv.mi.it

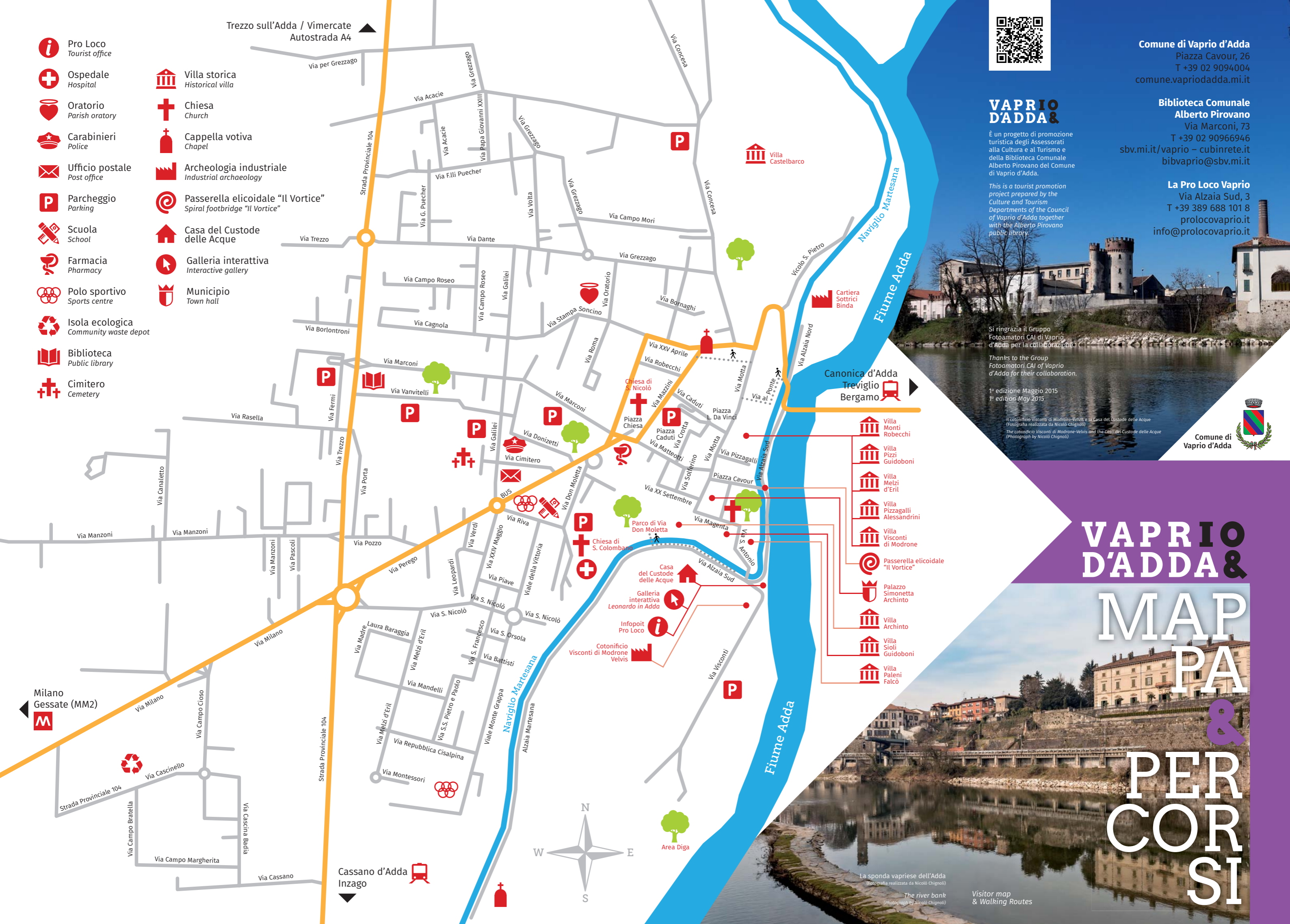
La Pro Loco Vaprio
Via Alzaia Sud, 3
T +39 389 688 101 8
prolocovaprio.it
info@prolocovaprio.it

Si ringrazia il Gruppo Fotoamatori CAI di Vaprio d'Adda per la collaborazione.

Thanks to the Group Fotoamatori CAI of Vaprio d'Adda for their collaboration.

1ª edizione Maggio 2015
1ª edition May 2015

Il cotonificio Visconti di Modrone-Velvis e la Casa del Custode delle Acque (Fotografia realizzata da Nicolò Chignoli)
The cotton mill Visconti di Modrone-Velvis and the Casa del Custode delle Acque (Photograph by Nicolò Chignoli)



-  Villa Monti Robecchi
-  Villa Pizzi Guidoboni
-  Villa Melzi d'Eril
-  Villa Pizzagalli Alessandrini
-  Villa Visconti di Modrone
-  Passerella elicoidale "Il Vortice"
-  Palazzo Simonetta Archinto
-  Villa Archinto
-  Villa Sioli Guidoboni
-  Villa Paleni Falco

VAPRIO D'ADDA &

MAPPA

PERCORSI

La sponda vapriese dell'Adda (Fotografia realizzata da Nicolò Chignoli)

The river bank (Photograph by Nicolò Chignoli)

Visitor map & Walking Routes

La passerella "Il Vortice"
The spiral footbridge "Il Vortice"

Itinerario storico Le ville e il centro storico

La nostra visita inizia da villa Castelbarco, in via Concesa, dalla quale, passando per via XXV aprile, si arriva in via Motta dove vediamo le ville Monti Robecchi e Pizzi Guidoboni. Giungiamo in piazza Leonardo da Vinci dove ammiriamo villa Melzi d'Eril. Passiamo oltre ed arriviamo in piazza Cavour dove troviamo il palazzo Simonetta Archinto. Imboccando via Magenta incontriamo villa Archinto e, poco dopo, in via Sant'Antonio, villa Sioli Guidoboni e villa Paleni Falcò. Continuiamo la visita e arriviamo in via Alzaia sud. Appena dopo la Casa del Custode delle Acque possiamo ammirare i prospetti delle ville Visconti di Modrone, Pizzagalli Alessandrini, Melzi d'Eril, Pizzi Guidoboni e Monti Robecchi. Esiste inoltre un percorso alternativo per raggiungere via Alzaia sud e godersi le ville: dal parco di via don Moletta si può accedere a una scalinata che porta direttamente al naviglio!

Sotterranei di Villa Castelbarco
(Per gentile concessione di Archivio Villa Castelbarco)
Basement of Villa Castelbarco
(Courtesy of Archivio Villa Castelbarco)

Restaurant and pizzeria
Via Natale Perego, 66
T 02 9095166

Cubeba
Ristorante, pizzeria, lounge bar /
Restaurant, pizzeria and lounge bar
Via per Concesa, 4
T 02 90988187
info@cubeba.it
cubeba.it

DOVE MANGIARE

Eating out in Vaprio

Terrazza Belvedere
Ristorante e american bar / Restaurant and american bar
Via Motta, 46
T 02 36641051
terrazzabelvedere.it

La Base
Bar, pizzeria, ristorante / Bar, pizzeria and restaurant
Via Campo Rivera, 145
T 02 90988224
osterialabase@gmail.com
labasevapriodadda.it

Cis
Ristorante e trattoria / Restaurant with traditional local food
Via per Trezzo, 34
T 02 90966116
ristorantecis@gmail.com
ristorantecis.com

Al Ghess
Ristorante e pizzeria /

Da Quei Due
Ristorante e pizzeria anche d'asporto / Restaurant and pizzeria take away
Via San Francesco, 1
T 02 9094878
fb.com/daqueidue.ristorantepizzeria

La Locanda di Circe
Enoteca con mensica e cucina / Wine bar with kitchen
Piazza Cavour, 30
T 02 9097316
lalocandadicirce.com

Medea Café
Bar, tavola fredda e calda / Bar and snack bar
Viale della Vittoria, 13
T 02 90965402
medeacafe@email.it
fb.com/medeacafe

La Speranza
Birreria e paninoteca / Pub and sandwich shop

Historic itinerary Villas and the old town centre

Our visit begins at villa Castelbarco, in via Concesa then passing through via xxv Aprile we reach via Motta, where we can admire two villas, Monti Robecchi and Pizzi Guidoboni. We arrive in piazza Leonardo da Vinci where we can admire villa Melzi d'Eril. We continue on and arrive in piazza Cavour where we can see palazzo Simonetta Archinto. Walking down via Magenta we can see villa Archinto, and further along, in via Sant'Antonio, we can see villa Sioli Guidoboni and villa Paleni Falcò. We then reach via Alzaia sud. Immediately after the Casa del Custode delle Acque we can admire the facades of the villas, mirrored in the Martesana waters: villa Visconti di Modrone, villa Pizzagalli Alessandrini, villa Melzi d'Eril, villa Pizzi Guidoboni and villa Monti Robecchi. An alternative route brings us to via Alzaia sud and again views of the villas: a flight of steps in the park in via don Moletta brings us directly to the naviglio waters!



Affresco nella chiesa di San Colombano
Fresco in the church of San Colombano

Itinerario religioso Le chiese e gli artisti

La romanica chiesa di San Colombano è la prima tappa del percorso. Percorriamo via don Moletta fino ad arrivare in piazza della Chiesa dove troviamo la chiesa di San Nicolò all'interno della quale si ammirano gli affreschi del pittore vapiense Natale Riva, allievo di Francesco Hayez. Imbocchiamo via Mazzini fino a osservare la cappella di San Rocco. Percorriamo ora il passaggio pedonale e ciclabile alla destra del monumento, svoltiamo a destra lungo via Motta e continuiamo fino piazza Cavour. Qui imbocchiamo via Magenta fino via Sant'Antonio dove troviamo la chiesa di Sant'Antonio risalente al XVII secolo. Attraversiamo il parchetto in via Sant'Antonio e giungiamo ai resti della chiesa di San Bernardino. Uscendo dal parchetto ci si ritrova in piazza Cavour e, percorrendo via Matteotti, si arriva in piazza della chiesa da dove si ritorna alla chiesa di San Colombano.



Cappella dedicata a San Rocco
Chapel dedicated to Saint Rocco

BAR, TABACCHERIE E RICEVITORIE

Bars, tobacconists, state lottery tickets

Sunmoon
Via Caduti, 5

Cafè de Ville
Piazza L. da Vinci, 1

Bar Pane
Piazza della Chiesa, 17

Bar Stones
Via Marconi, 29

La Piazzetta
Via Perego, 19/a

Bar Eden
Piazza della Chiesa, 14

Alexa Bar
Via XI febbraio, 42

Il Baricentro
Via Melzi d'Eril, 223

Mini Bar La Rocca
Via don Moletta, 14

Start UP
Food & Drink
Via Perego, 49

Dolce quanto basta
Bar e gelateria / Bar and ice cream shop
Via Perego, 46

Dolce Amaro Café
Bar, tabaccheria, ricevitoria / Bar, tobacconists, state lottery tickets
Via Motta, 3

Religious itinerary Churches and artists

The Romanesque church of San Colombano is our first stop. We walk through via don Moletta to reach the square dedicated to the church of San Nicolò: inside we can admire frescos painted by local artist Natale Riva, a pupil of Francesco Hayez. Going down via Mazzini we then come to the chapel of San Rocco. We now take the pedestrian and bike path on the right of the shrine, and then turn right into via Motta; we keep going until we reach piazza Cavour. From here we take via Magenta as far as the junction with via Sant'Antonio where we find the church with the same name, dating back to the seventeenth century. We go through the small park in via Sant'Antonio and arrive at the excavation site of the church of San Bernardino. Leaving the park we find ourselves in piazza Cavour and from there we can walk down via Matteotti towards piazza della Chiesa and then head back to the church of San Colombano.



La diga
The dam

Itinerario naturalistico Le bellezze naturali nel loro contesto

Partiamo dall'area della diga in prossimità di via Visconti e percorriamo la strada fino a incontrare il cotonificio Visconti di Modrone-Velvìs. Qui vediamo l'affresco della Madonna ferita. Seguendo la strada, poco dopo, si arriva alla Casa del Custode delle Acque. Percorrendo la via Alzaia sud incontriamo la passerella elicoidale "Il Vortice" e, poco oltre, il ponte sull'Adda. Continuiamo la nostra passeggiata lungo via Alzaia nord e arriviamo alla cartiera Sottrici-Binda. Proseguiamo il nostro cammino immersi nel verde e costeggiando il naviglio Martesana fino ad ammirare la ruota idraulica in ferro che serviva a rifornire d'acqua la soprastante villa Castelbarco. La nostra visita può proseguire fino a Concesa oppure possiamo tornare sui nostri passi seguendo il corso del naviglio fino via Alzaia Martesana e raggiungere la cappellina dedicata alla Madonna.



Cappella lungo il Naviglio dedicata alla Madonna
Chapel dedicated to the Madonna by the Naviglio Martesana

AVAPRIO IN AUTO

How to reach Vaprio by car

Coordinate GPS
Lat.: 45.575955
Long.: 9.53215
45° 34' 34" Nord
9° 31' 56" Est

Da / From Bergamo

• Partendo da via Palmanova imboccare la SS 11 fino a Villa Fornaci, proseguire poi su SS 525 fino a Vaprio d'Adda.
From via Palmanova take the SS 11 road, continue until you reach Villa Fornaci, than go straight on to the SS 525 road, which will take you to Vaprio d'Adda.

• Percorrere l'autostrada A4 direzione Venezia e imboccare l'uscita al casello di Trezzo sull'Adda (MI), infine seguire le indicazioni per Vaprio d'Adda.
On the A4 motorway towards Venezia, take

Treviglio direzione Trezzo e scendere a Vaprio d'Adda.
Take the bus "F" (route Bergamo-Verdello-Treviglio), get off in Canonica d'Adda, then catch the bus "T10" (route Trezzo-Treviglio) to Trezzo and get off in Vaprio d'Adda.

• Usufruire della linea Autostradale.
Motorway bus service "Autostradale".

Rivenditori biglietti
Bus tickets

• Edicola / Kiosk via per Trezzo, 39/b
• Edicola / Kiosk via Perego, 40
• Edicola / Kiosk piazza della Chiesa, 4

Da / From Milano

• Prendere la linea verde M2 fino a Gessate, poi prendere il bus di linea Z311 NET per Vaprio d'Adda e scendere al capolinea.
Take the underground green line M2, get off at Gessate station and from here take the bus Z311 NET (destination Vaprio d'Adda).

• Prendere la linea F Bergamo-Verdello-Treviglio fino a Canonica d'Adda, poi prendere la linea T10 Trezzo-

Naturalistic itinerary Natural attractions and landscape

We set off from the dam close to via Visconti and walk until we reach the Visconti di Modrone-Velvìs factory. Here we can examine the fresco depicting the Wounded Madonna. Following the road we soon come to the Casa del Custode delle Acque. Passing through via Alzaia sud we reach the spiral footpath known as 'Il Vortice' and, further along, the Adda bridge. Strolling along via Alzaia nord, we shortly reach the Sottrici-Binda paper factory. We plunge into the greenery of naviglio Martesana and reach the iron water wheel used to supply water to villa Castelbarco. We can then either continue on to Concesa or return, following the course of the naviglio canal as far as via Alzaia Martesana until we arrive at the small chapel dedicated to the Madonna.



Galleria interattiva "Leonardo in Adda"
The interactive gallery exhibition "Leonardo in Adda"

Itinerario leonardesco I luoghi del genio e le sue opere

Iniziamo l'itinerario dalla villa Melzi d'Eril dove Leonardo da Vinci soggiornò per diversi periodi. Camminiamo lungo via Motta fino a piazza Cavour dove, dal fondo della piazza, possiamo godere di uno dei panorami più belli del territorio: la vista sull'Adda e Martesana. Seguiamo la scalinata e percorriamo la passerella elicoidale "Il Vortice" che ci porta su via Alzaia sud. Arriviamo alla Casa del Custode delle Acque e visitiamo la Galleria Interattiva "Leonardo in Adda". Dirigiamoci verso il ponte sull'Adda e - appena oltre, sulla sinistra - imbocchiamo via al ponte. Giunti in cima alla salita volgiamo lo sguardo verso il fiume: sull'altra sponda notiamo quello che una volta era il porto sull'Adda e che Leonardo da Vinci ritrasse in un celebre disegno, oggi custodito nelle Collezioni Reali inglesi.



Disegno di Leonardo da Vinci
Picture by Leonardo da Vinci

A CHI RIVOLGERSI

Useful addresses and contacts

Comune Vaprio d'Adda
Town hall of Vaprio d'Adda
Piazza Cavour, 26
T 02 9094004
F 02 90966436
comune.vapriodadda.mi.it

Biblioteca Comunale Alberto Pirovano
Public Library
Via Marconi, 73
T 02 90966946
F 02 90989849
bibvaprio@sbv.mi.it
sbv.mi.it/vaprio
cubinrete.it

La Pro Loco Vaprio Gruppo Guide Vaprio Galleria interattiva "Leonardo in Adda"
Local tourist board with guides, Group tourist guides, info and booking for "Leonardo in Adda" interactive gallery
Via Alzaia Sud, 3
T 389 6881018
info@prolocovaprio.it
prolocovaprio.it

Leonardo's itinerary On the trail of the genius

We begin our journey admiring villa Melzi d'Eril, where Leonardo da Vinci stayed several times for long periods. We go along via Motta to reach piazza Cavour: at the end of which we can enjoy one of the best views of the surrounding area, the Adda river and the naviglio Martesana. We go down the steps and walk along the spiral footpath that brings us onto via Alzaia sud. We reach the Casa del Custode delle Acque, where we can visit the Interactive Gallery exhibition 'Leonardo in Adda'. We then head towards the Adda bridge and, keeping on to the left, we pass it and take the narrow via al Ponte. Once at the top, if we look down towards the river, on the other side we can see what was once a port on the Adda river, a place that Leonardo portrayed in a famous picture that is now kept in the Royal Collections.

Corpo Intercomunale di Polizia Locale Martesana Est
Local Police
Piazza Cavour, 26
T 02 9094428
F 02 90989520
polizialocale@comune.vapriodadda.mi.it

Ospedale Crota Altrocchi
Hospital
Via Don Moletta, 22
T 02 909351

Farmacia Valaperta
Pharmacy
Via Perego, 7
T 02 9094880

A guide for a landscape to enjoy together.

Guida a un territorio da vivere insieme.

VAPRIO D'ADDA &